



AYDIN ADNAN MENDERES UNIVERSITY COURSE INFORMATION FORM

Course Title		Economics and Finance English I							
Course Code		EF353		Course Level		First Cycle (Bachelor's Degree)			
ECTS Credit	5	Workload	122 (<i>Hours</i>)	Theory	3	Practice	0	Laboratory	0
Objectives of the Course		The aim of this course is to acquire the basic skills of sight interpreting as a an introduction to simultaneous and consecutive interpretation.							
Course Content		Develop a deeper awareness of the practical searching techniques and find solutions for interpreting problems in the field.							
Work Placement		N/A							
Planned Learning Activities and Teaching Methods				Explanation (Presentation), Individual Study					
Name of Lecturer(s)		Lec. Öncel SENÇERMAN							

Assessment Methods and Criteria

Method	Quantity	Percentage (%)
Midterm Examination	1	40
Final Examination	1	70

Recommended or Required Reading

1	Agrifoglio, Marjorie. 2004. Sight translation and interpreting. A comparative analysis of constraints and failures. Interpreting 6:1, 43 67. John Benjamins Publishing Company.
2	Ersözlü, Elif. 2005. Training of Interpreters. Translation Journal. Vol 9 (4).

Week	Weekly Detailed Course Contents	
1	Theoretical	Introduction
2	Theoretical	What is onsite translation Text types and main ideas Searching for topic sentences and main idea
3	Theoretical	Reading for content. Exercises of skimming, scanning, major information
4	Theoretical	Division techniques, word economy
5	Theoretical	Treatment of long sentences
6	Theoretical	Using passive knowledge
7	Theoretical	Paraphrasing, condensing
8	Intermediate Exam	Mid-Term
9	Theoretical	Anticipation
10	Theoretical	Sight translation practice using the reading and translation techniques
11	Theoretical	Sight translation practice using the reading and translation techniques
12	Theoretical	Sight translation practice using the reading and translation techniques
13	Theoretical	Sight translation practice using the reading and translation techniques
14	Theoretical	Sight translation practice using the reading and translation techniques
15	Theoretical	Sight translation practice using the reading and translation techniques
16	Final Exam	Final

Workload Calculation

Activity	Quantity	Preparation	Duration	Total Workload
Lecture - Theory	14	3	3	84
Individual Work	10	1	1	20
Midterm Examination	1	8	1	9
Final Examination	1	8	1	9
Total Workload (Hours)				122
[Total Workload (Hours) / 25*] = ECTS				5

*25 hour workload is accepted as 1 ECTS



Learning Outcomes

1	List and describe various strategies of interpreting
2	Able to acquire the basic skills for fast and effective reading and apply them in translation situations
3	Prepare specialized terminology and utilize them in sight translation practices
4	Develop awareness for their passive knowledge in various fields and utilize this knowledge in actual translation situations
5	Able to acquire the basic skills for fast and effective reading and apply them in translation situations

Programme Outcomes (Economics)

1	To be able to understand and interpret the concepts, theories and methods of basic economics
2	To be able to apply mathematical, statistical and econometric analysis tools to economic problems
3	To be able to interpret the structure and characteristics of the markets in the economy by understanding the current economic events
4	To be able to define the role of innovation, creativity and technology concepts in the dynamic global economy.
5	To be able to prepare projects and to gain creativity skills
6	To be able to analyze macro and micro economic activities.
7	To be able to adapt the philosophy of lifelong learning

Contribution of Learning Outcomes to Programme Outcomes 1:Very Low, 2:Low, 3:Medium, 4:High, 5:Very High

	L1	L2	L3	L4	L5
P1	4	3	3	3	3
P2	4	3	3	3	3
P3	4	3	3	3	3
P4	3	3	3	3	3
P5	3	3	3	3	3
P6	3	3	3	3	3
P7	3	3	3	3	3

